

STYLUS

Mittelsegment-Aluminiumrollator
Bedienungsanleitung (DE)



CE

1. Allgemeine Informationen

Liebe Kunden,

lesen Sie sich vor der ersten Anwendung des Rollators STYLUS diese Bedienungsanleitung durch. Sie beschreibt alle wichtigen Merkmale unseres medizinischen Geräts. Um eine korrekte und sichere Nutzung des Produkts zu gewährleisten, ist es notwendig, sich vor der Anwendung mit dem Gerät vertraut zu machen. Es ist besonders wichtig, dass Sie die Sicherheitsanforderungen lesen und befolgen.

REHASENSE entwickelt seine Produkte und behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und Funktionen der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Fall Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an **REHASENSE**.

2. Zweckbestimmung, Indikation & Kontraindikation

Verwendungszweck: Die Gehhilfe wurde zur Unterstützung der Mobilität von Personen geschaffen, die Probleme mit dem Stehen oder Gehen haben. Die Gehhilfe ermöglicht solchen Personen die Rückkehr zu alltäglichen Tätigkeiten. Die Gehhilfe wurde speziell für Personen geschaffen, die infolge verschiedener Erkrankungen eine stabile Stütze beim Gehen brauchen.

Das Verwenden der Gehhilfe zu anderen Zwecken als eine Stütze beim Stehen, Gehen und Sitzen ist untersagt.

Anzeigen: Das Gerät ist speziell für Personen geeignet, die (aufgrund einer Vielzahl möglicher Gesundheitsprobleme) während des Gehens eine zusätzliche stabile Unterstützung benötigen. Es wurde speziell für Benutzer mit Arthritis und / oder eingeschränkter Kraft in Armen und Händen entwickelt, die sich nicht auf den Handgelenken abstützen, aber dennoch ihre Unterarme zur Unterstützung verwenden können.

Gegenanzeigen: Die Gehhilfe sollte nicht durch Personen genutzt werden, die Gleichgewichtsprobleme haben oder deren Muskulatur deutlich geschwächt ist, so dass sie nicht im Stande sind, eigenständig zu stehen oder zu gehen. Die Gehhilfe sollte durch einen Physiotherapeuten oder Arzt verordnet werden.

3. Lieferung & Allgemeine Beschreibung des Rollators

Einfacher Transport – Der Rollator STYLUS wird vollständig montiert und zusammengeklappt in einem Karton geliefert.

Inhalt der Verpackung:

- ✓ 1 kompletter, gefalteter Rollator mit Rückenlehne, Tragetasche und Stockhalter
- ✓ 1 Bedienungsanleitung

Der STYLUS ist ein vierrädriger Leichtgewichtrollator. Der Aluminiumkreuzklapprahmen ist pulverbeschichtet. Dank der verwendeten Kohlenstofffaser lässt sich der Rollator leicht und bequem lagern oder transportieren. Der Rollator bietet enorme Wendigkeit, Stabilität und höhenverstellbare Handgriffe.

Er ist mit einem Nylonsitz ausgestattet, auf dem der Benutzer hin und wieder Platz nehmen kann. Der Rollator verfügt zudem über eine Einkaufstasche, um kleinere Gegenstände wie Lebensmittel aus dem Supermarkt zu transportieren.

Der Lieferumfang des Zubehörs hängt von der bestellten Spezifikation ab.

4. Sicherheitsanforderungen

Der Rollator darf nur von Personen verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch

unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.



Maximale Belastung/Gebrauch

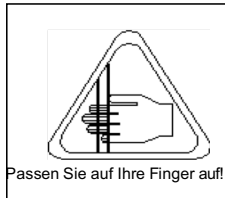
- Das Gewicht des Nutzers darf keine 150 kg überschreiten.
- Die Standardeinkaufstasche hält eine Belastung von bis zu 5 kg aus
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Innen- oder Außenbereich auf geradem, festem Untergrund vorgesehen.
- Das Gerät kann im Sitzen nicht benutzt / geschoben werden
- Bevor Sie den Sitz nutzen, MÜSSEN die Bremsen blockiert sein.



Vermeidung von Unfällen

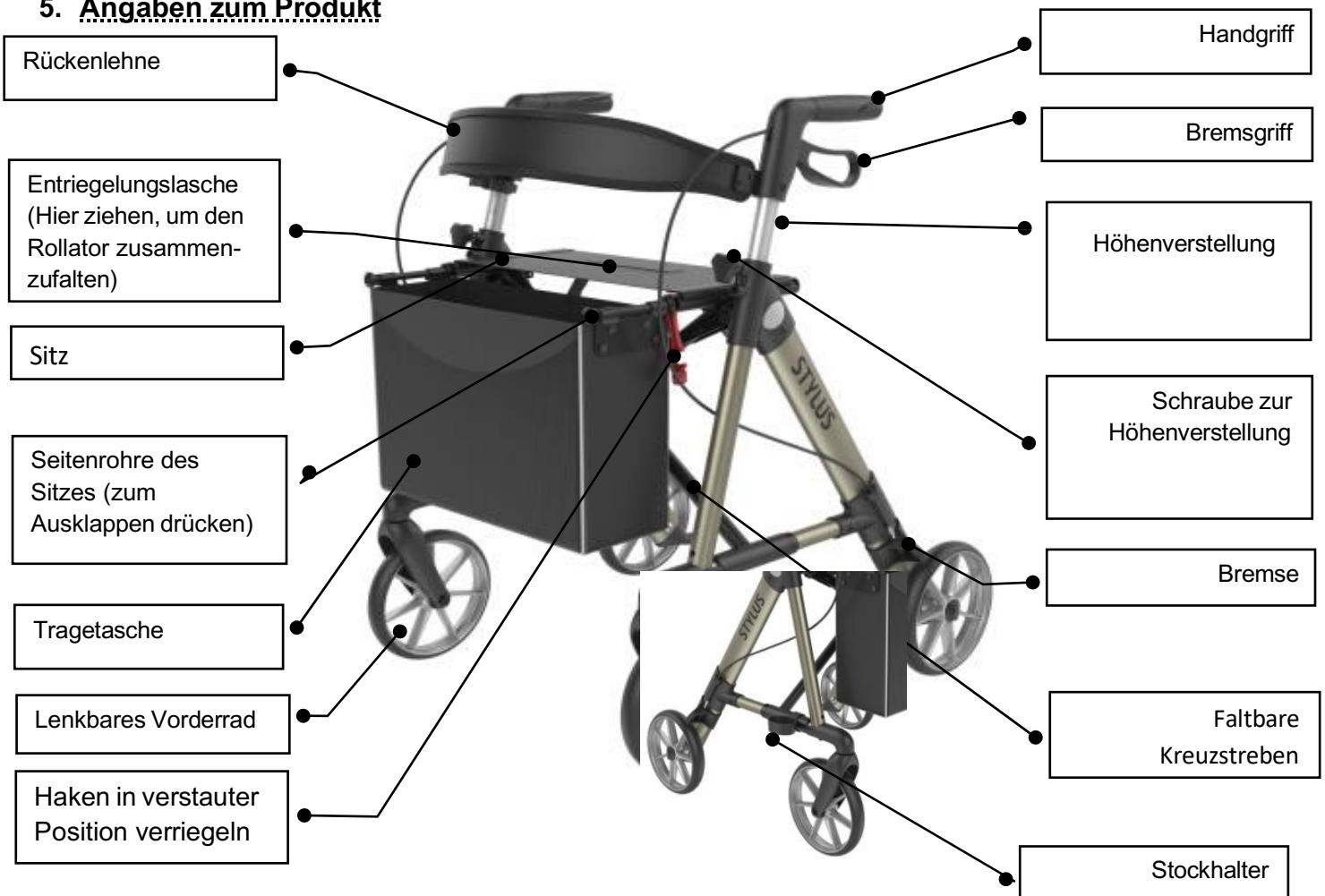
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Rollator vor, die Sie nicht vorher mit Ihrem Fachhändler oder REHASENSE abgesprochen haben.
- Achten Sie beim Verstellen der Schiebegriffe auf Ihre Finger, um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf festem, ebenem Untergrund.
- Während der Nutzung MÜSSEN IMMER alle vier Räder Kontakt zum Boden haben. Dies gewährleistet Stabilität und vermeidet Unfälle.

IM FALL EINES ERNSTEN EREIGNISSES IM ZUSAMMENHANG MIT DER VERWENDUNG DES PRODUKTS, MELDEN SIE DEN VERKÄUFER SOFORT ODER DIREKT AN DEN REHASENSE-HERSTELLER (Kontakt Daten am Ende des Handbuchs). Sie sollten unverzüglich Maßnahmen gemäß den Anforderungen der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der EU 2017/745 über Medizinprodukte vom 5. April 2017 ergreifen.



WARNHINWEIS! Achten Sie auf Lücken zwischen den Elementen. Finger oder andere Körperteile können beim Falten, Entfalten oder Einstellen des Gerätes gequetscht werden. Gehen Sie beim Aufstellen des Geräts äußerst vorsichtig vor. Achten Sie im Voraus auf den Abstand zwischen beweglichen Teilen, um zu verhindern, dass Ihre Finger oder andere Körperteile eingeklemmt werden

5. Angaben zum Produkt



Das obige Foto zeigt ein Beispielprodukt mit allen Standardkomponenten und deren Positionierung. Das genaue Aussehen des Rollators und seine Funktionen können vom obigen Rollstuhl abweichen (je nach Bestellspezifikation).

6. Anwendung

Mit dem obigen Bild kann das Gerät für die Anwendung vorbereitet werden. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die folgenden Anweisungen Schritt für Schritt zu befolgen:

Erste Kontrolle

Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, prüfen Sie zuerst, ob nichts fehlt und ob alle auf der Zeichnung sichtbaren Teile vorhanden sind. Sollten Sie bemerken, dass irgendwelche Teile fehlen, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler.

Entfalten

- Zum Entriegeln die Sitzrohre abnehmen.
- Greifen Sie gleichzeitig beide Sitzrohre und drücken Sie diese nach unten, bis ein „Klick“-Geräusch des Verriegelungssystems zu hören ist.
- Ziehen Sie die Sitzrohre nach oben, um den Rahmen zusammenzuklappen. Ist dies nicht möglich, bedeutet dies, dass der Rahmen korrekt und in einer sicheren Position ausgeklappt ist. Siehe die entfaltete Position im Bild oben.



- *Achten Sie darauf, dass die Sitzrohre auf beiden Seiten fest einrasten, wenn Sie den Rollator auffalten.*
- *Gehen Sie sicher, dass die Knebelgriffe entsprechend fest angezogen wurden, damit die Unterarmstützen nicht einschieben können, wenn Druck auf sie ausgeübt wird.*
- *Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator verwendet werden darf.*
- *Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen*

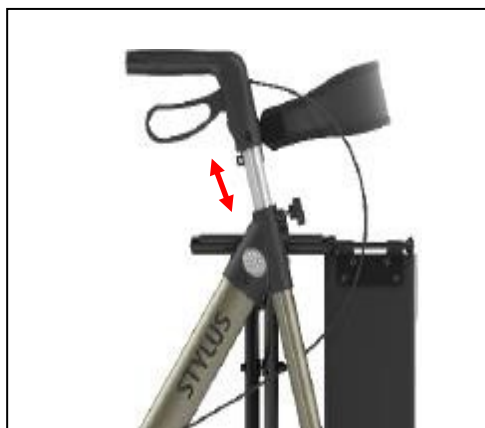
Zusammenfalten

- Ziehen Sie die Entriegelungslasche hoch, um den Rollator zusammenzuklappen.
- Falten Sie den Rollator bis er einrastet.
- Mit einem roten Haken abschließen.



Griffhöhenverstellung

- Schrauben Sie den Knopf ab.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
- Drehen Sie den Knopf.



- Beide Unterarmstützen sollten immer auf derselben Höhe eingestellt sein.
- Richtig positionierte Griffe sollten sich auf Hüfthöhe des Benutzers befinden.
- Lassen Sie das Gerät niemals ohne Bremsen stehen.

Benutzung der Handbremsen

- UM DEN ROLLATOR ZU STOPPEN ziehen Sie einfach die Bremsgriffe hoch.
- Halten Sie in RESTPOSITION den Bremshebel hoch.
- Um die Gehhilfe wieder in Bewegung zu bringen, lösen Sie die Bremsen, indem Sie diese nach hinten ziehen.



- Die Bremsen sollten immer blockiert sein, wenn die Gehhilfe im Stillstand ist.
- Setzen Sie sich nie auf den Sitz, wenn die Bremsen nicht blockiert sind.
- Lassen Sie die Gehhilfe nie auf Neigungen und Steigungen stehen, ohne die Bremsen zu blockieren.

- Setzen Sie sich niemals zu weit zurück und auch nicht (teilweise) über die Einkaufstasche.
- Setzen Sie sich aufrecht hin und halten Sie sich an den Griffen fest.
- Lehnen Sie sich niemals zurück, wenn Sie sitzen.

Sperren/Entsperren der Feststellbremsen

- Um die Bremsen dauerhaft zu sperren, drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein "Klick"-Geräusch hören. Die Bremsen sind jetzt arretiert und der Rollator befindet sich in der Parkposition
- Um die Bremsen zu entsperren, ziehen Sie die Bremsgriffe hoch.



- Wenn Sie den Rollator im Stillstand verwenden, MÜSSEN die Handbremsen immer gesperrt sein.

Ankipphilfe

Ihr Rollator ist auf beiden Seiten mit einer Ankipphilfe für Hindernisse wie Türstufen, Bordsteine usw. ausgestattet.

- Ziehen Sie die Bremsen an, stellen Sie Ihre Zehen auf die Trittpläche, drücken Sie sie nach unten und ziehen Sie die Griffe in Ihre Richtung, damit die Vorderräder vom Boden abheben.
- Halten Sie Ihre Ferse auf dem Boden, um das Gleichgewicht zu halten,



Auf dem Rollator sitzen

Zum Ausruhen können Sie sich auf den Sitz des Rollators setzen:

- Ziehen Sie zuerst beide Feststellbremsen an.
- Dann können Sie sich umdrehen, um Platz zu nehmen.
- Sitzen Sie zwischen den beiden Griffen im aktiven Sitz (aufrecht).
- Sie können sich mit den Unterarmen an die Griffe lehnen.
- Setzen Sie sich nicht zu weit zurück.



- *Setzen Sie sich niemals zu weit zurück und auch nicht (teilweise) über die Einkaufstasche*
- *Lehnen Sie sich niemals zurück.*
- *Setzen Sie sich niemals ohne angezogene Feststellbremse auf den Rollator.*

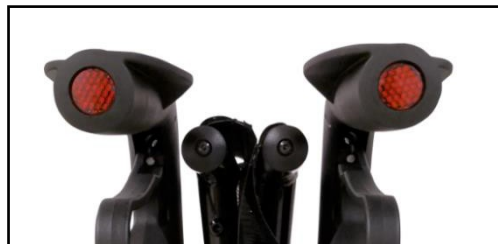
Lenkung und Drehen des Rollators

- Durch das geringe Gewicht und die leicht schwenkbaren Vorderräder ist der Rollator sehr leicht vorwärts, seitwärts oder rückwärts zu manövrieren und kann auf der Stelle drehen.
- Legen Sie einfach Ihre Arme auf die Unterarmstützen, halten Sie die Schiebegriffe und schieben Sie den Rollator in die gewünschte Richtung



Reflektoren

Aus Sicherheitsgründen ist der Rollator allseitig mit insgesamt 6 Reflektoren ausgestattet, um im Dunkeln besser gesehen zu werden: 2 seitlich, 2 auf dem Vordergabelhalter und 2 reflektierende Nähte an der Einkaufstasche.



7. Pflege

Allgemein:

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub kann mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Größerer Schmutz kann mit einem nicht korrosiven, milden Haushaltswaschmittel (in den meisten Geschäften erhältlich) und warmem Wasser entfernt werden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Reinigungsmittel auf Bleichmittelbasis, da dies zu Schäden oder Verfärbungen führen kann.
- Trocknen Sie den Rollator nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.

Räder:

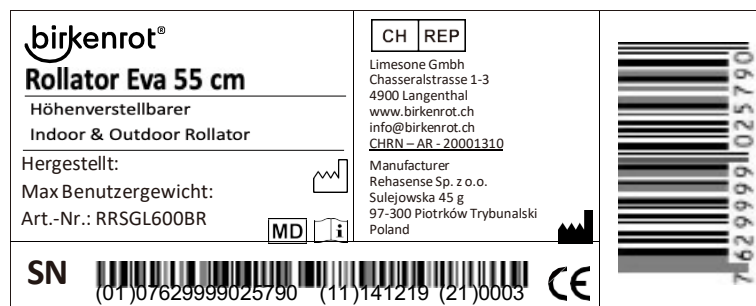
- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und milden Haushaltswaschmittel (in den meisten Geschäften erhältlich). Trocknen Sie die Räder anschließend mit einem sauberen Lappen ab.
- Schmieren Sie regelmäßig mit Schmiermittel oder wenn die Räder zu quietschen beginnen.

Wenden Sie sich zur Desinfektion an den Verkäufer, um sicherzustellen, dass diese von professionellem Personal durchgeführt wird.

Für den individuellen Gebrauch empfehlen wir jedoch die Verwendung allgemein verfügbarer Desinfektionsmittel ohne Chlor und Phenol. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung von Desinfektionsmitteln entstehen.

8. Typenschild

Das Etikett befindet sich auf der Innenseite des Hauptrahmenrohrs:



9. Technische Daten

STYLUS – Mittelsegment - Aluminiumrollator	
Rahmengröße	Large
Empfohlene Körpergröße	150-200 cm
Max. Benutzergewicht	150 kg
Gewicht (ohne Zubehör)	5,95 kg
Gesamtgewicht (Tasche, Rückenlehne, Stockhalter)	6,5 kg
Höhenverstellbaren Unterarmauflagen	76- 94 cm (8 Positionen)
Griffe	ergonomisch
Abstand zwischen den Griffen	45 cm
Gesamtlänge	67 cm
Breite geöffnet	60 cm
Breite gefaltet	21 cm
Gesamthöhe gefaltet	81 cm
Sitzbreite	44 cm
Sitzhöhe	60 cm
Sitztiefe	18,5 cm
Max. Zuladung Einkaufstasche	5 kg
Abstand zwischen Griff und Bremsgriff (die Bremsen betätigen)	64 mm
Bremsen	2 x Manöverbremsen mit Stillstandfunktion
Rädern (Durchmesser x Breite)	200 x 35 mm
Wendekreis	85 cm

10. Transport

Der Rollator ist ein leicht zu faltendes Produkt, das sich bequem transportieren lässt. Es wird empfohlen, wie oben beschrieben, den Rollator in gefalteter Position zu transportieren. Stellen Sie während des Transports sicher, dass sich das Produkt in einer stabilen Position befindet, ohne sich bewegen zu können.

11. Wartung

Der Rollator muss regelmäßig überwacht werden.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Zubehörteile des Rollators jederzeit ordnungsgemäß befestigt sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind. Wenn nicht, ggf. festziehen.
- Ersetzen Sie zerbrochene, verschlissene oder beschädigte Gegenstände sofort.
- Überprüfen Sie die Bremsfunktion beider Bremsen und die ordnungsgemäße Funktion der Feststellbremsen.

Bei sichtbaren Schäden fragen Sie Ihren Händler vor Ort nach einer Diagnose und Wartung. Wir empfehlen, den Verkäufer zu bitten, mindestens alle 12 Monate eine Inspektion durchzuführen.

12. Wiedereinsatz

Der Rollator ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss er einer Inspektion durch den Fachhandel unterzogen werden

Folgende Punkte müssen dabei kontrolliert werden:

- Stabilität des Rahmens
- Anziehen der Bolzen und Muttern
- Zustand der Stoffelemente
- Zustand der Räder und Kugellager
- Wirksamkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der genannten Teile beschädigt oder zerstört ist, muss es durch ein neues ersetzt werden. Es ist empfehlenswert, bei jedem Benutzerwechsel auch die Räder auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern müssen angezogen werden. Das Produkt muss vor der Weitergabe gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

ACHTUNG! Es ist verboten, den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist. Die Bedienungsanleitung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.

13. Recycling

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei einem ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. So kann ein nachhaltiges Recycling ermöglicht werden.

14. Garantie

Die Garantie ist nicht gültig bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Die Garantie schließt Schäden aus, die durch unsachgemäße Bedienung, Unfälle und/oder durch normalen Verschleiß entstehen.

Jegliche Veränderungen am Produkt führen zum Verlust der Garantie. Mechanische Beschädigungen sind von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren
Fachhändler. Sie können Rehasense® auch direkt kontaktieren**

Fachhändler Stempel



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland



STYLUS

Déambulateur à quatre roues
Manuel de l'utilisateur (FR)



CE

1. Informations générales

Cher client,

Ce manuel contient une description de l'appareil médical et les lignes directrices importantes pour assurer une utilisation correcte et sûre du produit. Il est important de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Il est particulièrement important de lire les consignes de sécurité et les suivre.

REHASENSE développe continuellement ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications et les fonctions des produits sans préavis.

Si vous avez des questions s'il vous plaît contactez votre revendeur ou directement **Rehasense**. Les coordonnées se trouvent sur la dernière page de ce manuel.

2. Utilisation prévue, indications et contre - indications

Utilisation : Le déambulateur a été conçu comme un outil pour aider à marcher destiné aux personnes qui ont des problèmes de mobilité, par exemple la position debout, marcher ou s'asseoir de façon autonome. Grâce à ce déambulateur ces personnes peuvent se tenir debout, marcher et se reposer facilement et ils peuvent répondre à la plupart de leurs tâches quotidiennes et les routines sans l'aide d'autrui. Toute autre utilisation est interdite.

Indications: Le dispositif est particulièrement recommandé aux personnes qui (en raison de divers problèmes de santé) ont besoin d'un soutien stable supplémentaire lors de la marche. Il est spécialement conçu pour les utilisateurs souffrant d'arthrite et / ou d'une force limitée dans les bras et les mains qui ne peuvent pas tenir leurs poignets mais peuvent toujours utiliser leurs avant-bras pour soutenir

Contre-indications: L'appareil ne doit pas être utilisé par les utilisateurs qui ont de graves problèmes avec l'équilibre du corps ou qui ont une force musculaire trop faible, pour être en mesure de se lever et marcher, même avec l'appui supplémentaire d'un déambulateur. La nécessité et la possibilité d'utilisation d'un déambulateur par l'utilisateur doivent toujours être évalués et indiqués par un médecin ou un kinésithérapeute.

3. Livraison & description générale du produit

Les déambulateurs sont livrés dans une boîte en carton en position repliée pour faciliter le transport.

L'emballage contient:

- ✓ 1 déambulateur plié avec le soutien, le sac à provisions parciem et le porte-balle
- ✓ 1 manuel d'utilisateur

STYLUS est un déambulateur léger à quatre roues, avec un cadre pliable en croix et avec un siège et un soutien. Le produit est fabriqué en charbon, il est léger et facile à transporter ou stocker. Le déambulateur offre une grande maniabilité et une bonne stabilité. Ses poignées de poussée sont réglables en hauteur pour un bon ajustement à l'utilisateur. Le produit est constitué d'un cadre en charbon, d'un revêtement époxy et d'une section repliable. Il est également équipé d'un siège en nylon et d'un sac à provisions, qui permet à l'utilisateur de se reposer et de transporter de petits objets.

L'équipement complémentaire livré dépend des spécificités de la commande.

4. Les exigences de sécurité

Assurez-vous que ce manuel de l'utilisateur est lu par toutes les personnes qui utilisent le dispositif. Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les dommages et /ou préjudices causés par le fait que le manuel de l'utilisateur n'a pas été suivi.



Limites d'utilisation

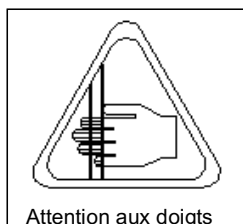
- L'appareil ne doit pas être utilisé par une personne de plus de 150 kg.
- Le sac de transport ne peut pas supporter une charge de plus de 5 kg.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur et /ou à l'extérieur sur des surfaces planes.
- L'appareil n'est pas destiné à être autopropulsé en position assise
- Les freins DOIVENT être en position verrouillée AVANT d'utiliser le siège.



Eviter les accidents

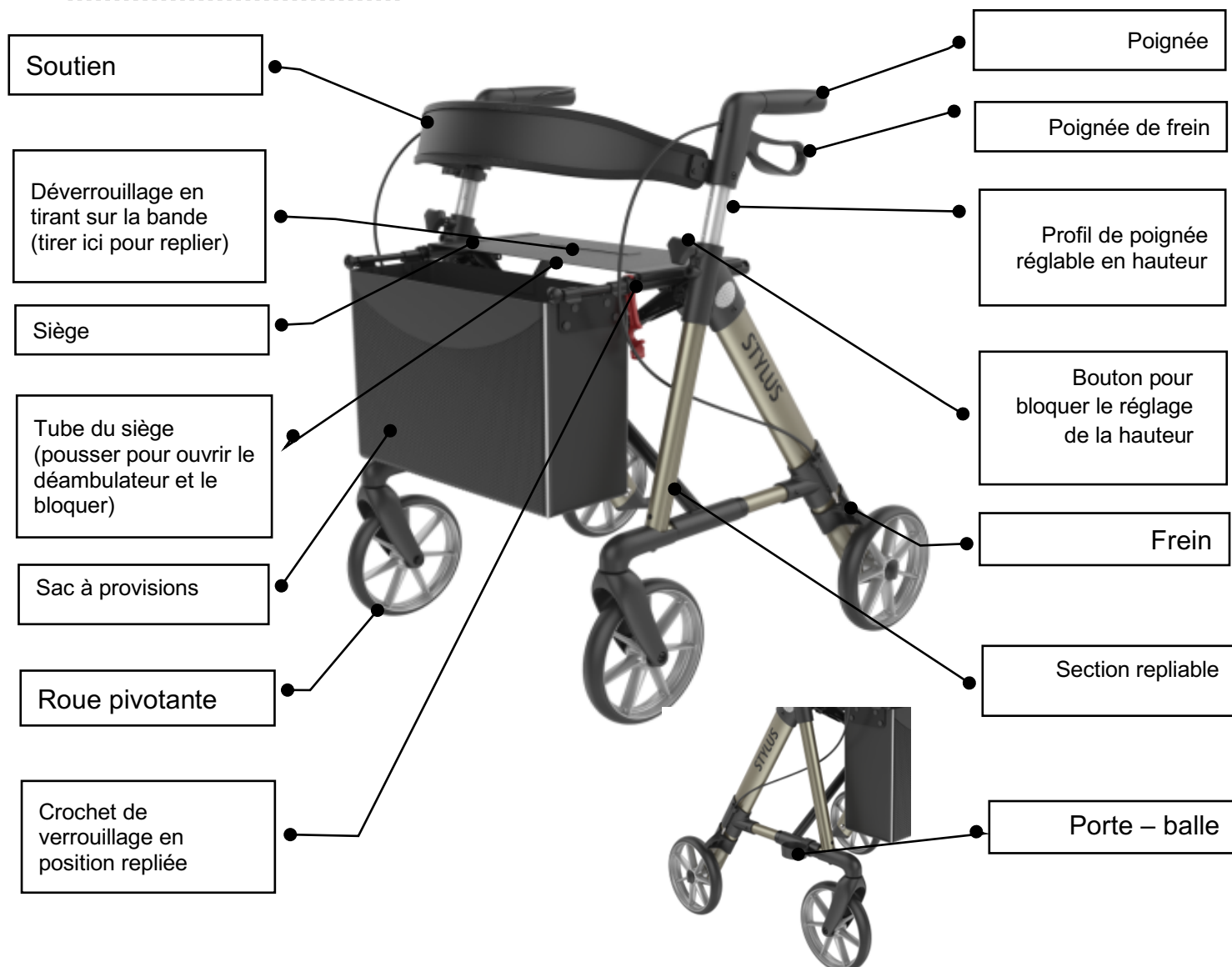
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.

- Utilisez l'appareil uniquement en bon état technique
 - Évitez de faire des modifications à l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant de ces modifications.
 - Au cours de différents ajustements possibles sur l'appareil, l'utilisateur doit prendre soin de ne pas coincer les doigts ou autres parties du corps entre deux éléments mobiles du dispositif.
 - Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane et lisse.
 - Les 4 roues DOIVENT TOUT LE TEMPS être en contact avec le sol pendant l'utilisation. Cela permettra au déambulateur d'être bien équilibré et devrait éviter les accidents.
 - Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position stationnaire les freins à main doivent être verrouillés
- EN CAS D'ÉVÉNEMENT GRAVE RELATIF À L'UTILISATION DU PRODUIT, SIGNALER IMMÉDIATEMENT LE VENDEUR OU DIRECTEMENT AU FABRICANT DE REHASENSE (coordonnées à la fin du manuel). Vous devez prendre immédiatement des mesures conformément aux exigences du règlement du Parlement européen et du Conseil de l'UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux du 5 avril 2017**



Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole sur l'appareil. Doigts ou autres parties du corps d'un utilisateur et /ou l'assistant peuvent être piégés entre les parties de l'appareil lors du pliage, dépliage ou réglage de l'appareil. Soyez extrêmement prudent lorsque vous réglez l'appareil. Respecter les dimensions des écarts entre les éléments de l'appareil pour éviter de piéger vos doigts ou autres parties du corps.

5 Description du produit



La photo ci-dessus montre une version du produit avec tous les composants standard et leur positionnement. L'aspect détaillé du déambulateur et ses fonctions peuvent différer de la version ci-dessus (selon les spécificités de la commande).

6. Utilisation

En regardant le tableau ci-dessus le dispositif devrait être prêt pour une utilisation de manière instinctive. Toutefois, nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous:

Première vérification Dans un premier temps sortir l'appareil hors de la boîte et vérifier (en utilisant la photo ci-dessus) que rien ne manque. Si vous découvrez à ce stade qu'une partie est manquante ou endommagée, ne pas continuer à assembler le produit. Contactez votre fournisseur.

Ouverture du déambulateur

- Pour déverrouiller les tubes de selle, détachez le crochet
- Saisissez les deux tubes latéraux du siège et poussez-les vers le bas jusqu'à ce que le cadre se déplie et que vous entendiez un «clic».
- Maintenez les deux tubes d'assise et en même temps pousser vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un «clic» du mécanisme de verrouillage du châssis. Essayez de tirer les tubes d'assise comme si vous vouliez le replier. Si cela est impossible à faire le châssis est ouvert et fixé correctement. Voir la position OVERT dans l'image ci-dessus



- *Après avoir déplié ou l'assemblage le déambulateur toujours veiller à ce que l'assise soit bien verrouillée par le mécanisme de tirette pour fixer la serrure et que le cadre ne bouge plus.*
- *Veillez à ce que les deux tubes des poignées soient bien verrouillés dans le tube principal avec les deux boutons à ailettes pour empêcher le glissement accidentel dans les tubes dès qu'une force sera exercée*
- *Toujours vérifiez pour voir que les accessoires soient correctement et en toute sécurité verrouillée avant de l'utiliser..*
- *Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.*

Pliage

- Soulevez la bande en tirant sur le siège pour plier le déambulateur.
- Pliez le déambulateur jusqu'à ce que au verouillage.
- Serrurez avec un crochet rouge



Réglage de la hauteur des poignées

- Dévissez le bouton,
- Ajuster à la hauteur désirée
- Tournez le bouton.



- Les deux poignées doivent être réglées à la même hauteur..
- Les poignées doivent être à la hauteur des hanches de l'utilisateur
- Ne jamais laisser l'appareil sans les freins.

Utilisation des freins à main

- POUR ARRÊTER LE DEAMBULATEUR simplement tirer le frein vers les poignées.
- POSITION D'ATTENTE mettre les freins en position "haute".
- Pour commencer à bouger relâcher les freins. Ils tomberont automatiquement et les freins seront libérés



- Vous devez toujours bloquer les freins lorsque l'appareil est en position de repos
- Ne quittez jamais l'appareil sans serrer les freins lorsque quelqu'un est assis sur le siège!
- Ne jamais laisser l'appareil dans une descente sans avoir bloqué les freins!
- Il est recommandé de s'asseoir au début du siège, en faisant attention de ne pas s'asseoir sur le sac.
- Asseyez-vous droit et accrochez-vous aux poignées.
- Ne vous penchez jamais en arrière en position assise

Verrouillage / déverrouillage les freins à main

- Pour verrouiller les freins, pousser les poignées de frein jusqu'à ce que vous entendiez le «clic».
- Pour déverrouiller les freins, tirer les poignées de frein jusqu'à ce que vous les sentiez desserrer.

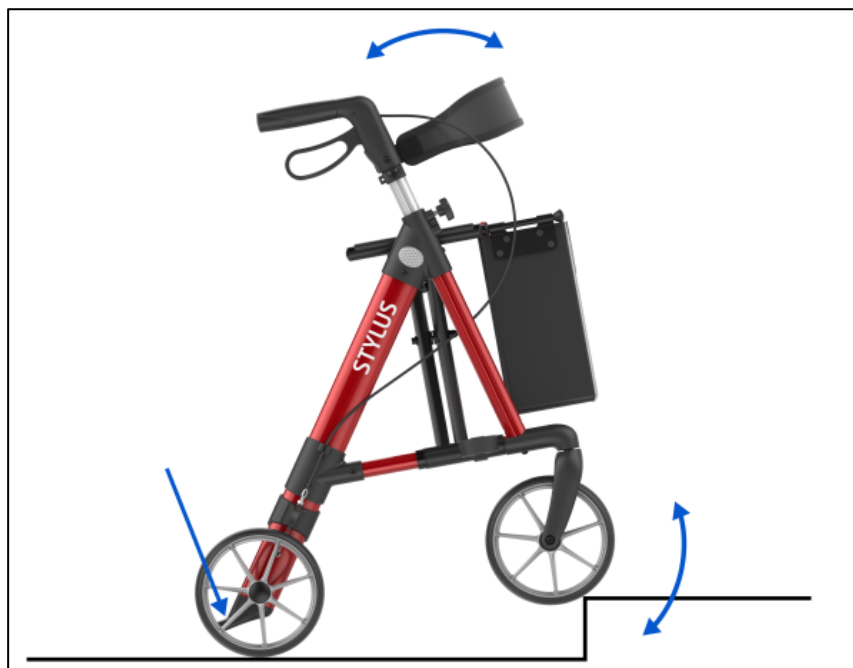


- En position de repos, les freins **DOIVENT** toujours être bloqués

Basculer et surmonter les obstacles

Le dispositif est équipé d'un support basculant des deux côtés pour pouvoir surmonter des obstacles tels que seuils, bordures, itp..

- Tirez les freins, posez votre pied sur le levier, poussez-le vers le bas et tirez les poignées vers vous pour que les roues avant se détachent du sol.
- Gardez vos talons au sol pour garder votre équilibre.



Assis sur le déambulateur

Pour vous reposer un moment, vous pouvez vous asseoir sur le siège.

- Verrouillez d'abord les deux freins de stationnement.
- Retournez-vous et asseyez-vous
- Asseyez-vous entre les poignées.
- Vous pouvez reposer vos bras sur les poignées.
- Ne vous asseyez pas trop profondément.



- *Ne vous asseyez jamais trop profondément ou partiellement sur un sac à provisions*
- *Ne vous penchez jamais en arrière.*
- *Ne vous asseyez jamais sur le déambulateur sans que les freins ne soient bloqués.*

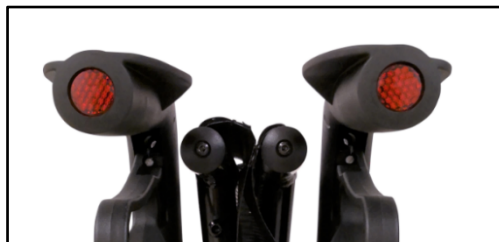
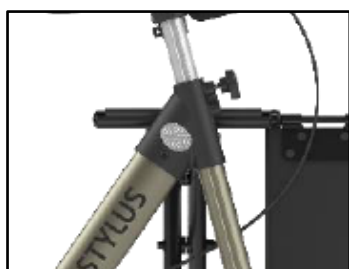
Conduire et tourner le déambulateur

- Grâce au poids léger et aux roues avant faciles à faire pivoter, le déambulateur est très facile à manœuvrer vers l'avant, sur le côté ou vers l'arrière et peut être tourné en place.
- Placez simplement votre main sur les poignées, maintenez les poignées et poussez le déambulateur dans la direction souhaitée



Réfecteurs

Pour des raisons de sécurité, le déambulateur est équipé de 6 réfecteurs visibles dans l'obscurité : 2 sur les côtés, 2 sur les poignées et 2 coutures réfléchissantes sur le sac.



7. Nettoyage

Général:

- Nettoyez l'appareil régulièrement et garder le propre.
- Les saletés et la poussière peuvent être enlevées avec un chiffon humide..
- Les grosses saletés peuvent être éliminées avec un détergent ménager doux non corrosif (disponible dans la plupart des magasins) et de l'eau chaude.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de nettoyeurs à base d'eau de Javel, cela pourrait causer des dommages ou une décoloration.
- Sécher l'appareil avec un chiffon doux..

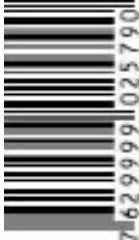
Roue:

- Nettoyer les roues avec de l'eau chaude et un détergent ménager doux non corrosif (disponible dans la plupart des magasins). Sécher avec un chiffon propre..
- Périodiquement graisser avec de l'huile polyvalente ou si les roues commencent à grincer.

Pour la désinfection, contactez le vendeur pour vous assurer qu'elle a été effectuée par du personnel professionnel. Cependant, pour un usage individuel, nous recommandons d'utiliser des désinfectants généralement disponibles sans chlore ni phénol. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation des désinfectants.

8. Exemple d'étiquette

L'étiquette du produit est placée à l'intérieur de l'un des tubes verticaux du cadre latéral:

birkenrot® Rollator Eva 55 cm Höhenverstellbarer Indoor & Outdoor Rollator Hergestellt: Max Benutzergewicht: Art.-Nr.: RRSGL600BR	<table border="1"><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr></table> Limesone Gmbh Chasseralstrasse 1-3 4900 Langenthal www.birkenrot.ch info@birkenrot.ch CHRN-AR-20001310 Manufacturer Rehasense Sp. z o.o. Sulejowska 45 g 97-300 Piotrków Trybunalski Poland	CH	REP	
CH	REP			
SN (01)07629999025790 (11)141219 (21)0003				

9. Spécifications

STYLUS – Déambulateur à quatre roues	
Taille du cadre	Large
Hauteur utilisateur recommandée	150-200 cm
Poids maximum de l'utilisateur	150 kg
Poids (sans accessoires)	5,95 kg
Poids total (sac, dossier, porte - balle)	6,5 kg
Réglage de la hauteur de la poignée	76 - 94 cm (8 niveaux)
Poignées	ergonomique
Distance entre les poignées	45 cm
Hauteur	67 cm
Largeur dépliée	60 cm
Largeur repliée	21 cm
Hauteur en position repliée	81 cm
Largeur d'assise	44 cm
Hauteur d'assise	60 cm
Profondeur d'assise	18,5 cm
Charge maximale du sac à provisions	5 kg
Distance entre la poignée et la poignée de frein (pour appliquer les freins)	64 mm
Freins	2 x freins avec blocage des roues arrière
Roues (diamètre x largeur)	200 x 35 mm
Rayon de braquage	85 cm

10. Transport

Le déambulateur est un produit facilement pliable et pratique à transporter. S'il est nécessaire de le transporter, nous vous recommandons de le plier comme indiqué dans la description ci-dessus.

Le déambulateur doit être stable pendant le transport pour votre sécurité et ainsi il n'y a pas de risques de mouvements brusques et dangereux du matériel transporté.

11. Service et maintenance

Le déambulateur doit être vérifié régulièrement.

- Assurez-vous que toutes les pièces et accessoires sont en place et stables
- Remplacez immédiatement les composants cassés, endommagés ou usés
- Vérifier le système de freinage des deux freins et le bon fonctionnement des freins à main.

En cas de dommages visibles, demandez à votre distributeur local un diagnostic et une maintenance.

Nous recommandons de demander au vendeur d'effectuer une inspection au moins une fois tous les 12 mois.

12. Réutiliser

Avant de le transférer à un autre utilisateur, il doit subir un contrôle technique et une désinfection dans un centre de service agréé

Les points suivants doivent être vérifiés:

- Stabilité de construction,
- Fixation sûre des écrous et boulons,
- État des éléments en tissu,
- État des roues et des roulements à billes,
- Performances et état des freins.

Lorsque l'une des parties est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un nouveau. Il est recommandé de remplacer les roues à chaque changement. Tous les boulons et les écrous doivent être serrés. Le produit doit être nettoyé et désinfecté avant de les réutiliser

ATTENTION! Il est interdit de réutiliser le déambulateur lorsque le cadre est tordue ou cassée.

Le manuel d'instructions doit accompagner le déambulateur à chaque changement.

13. Recycler le produit

Le déambulateur doit être éliminé conformément aux réglementations légales locales et nationales applicables. Contactez votre agence locale d'élimination des déchets ou votre revendeur agréé pour une élimination appropriée de l'emballage, des composants du cadre métallique, des composants en plastique et des matériaux

14. Garantie

La garantie n'est pas valable si le produit est utilisé de manière non conforme.

La garantie exclut les dommages causés par une utilisation incorrecte, des accidents et/ou par une usure normale.

Toute modification du produit entraîne la perte de la garantie. Les dommages mécaniques ne sont pas couverts par la garantie.

Pour toute réparation pendant la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur local.

**En cas de problèmes techniques, veuillez contacter votre vendeur.
Vous pouvez également contacter directement Rehasense®.**

Vendeur

--



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland



STYLUS

Girello deambulatore in alluminio con quattro ruote

Manuale d'uso (IT)



CE

1. Informazioni di base

Gentile Cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del nostro dispositivo medico. Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni importanti inerenti all'uso sicuro e corretto del prodotto denominato in seguito "girello".

Prima del primo utilizzo del girello si prega di leggere e comprendere l'intero contenuto del presente manuale e rispettare tutte le nostre raccomandazioni.

Rehasense continua a migliorare i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare le modifiche alle specifiche del prodotto senza preavviso.

Se siete interessati dei nostri prodotti, si prega di contattare i rivenditori autorizzati o direttamente Rehasense. I recapiti di contatto sono disponibili all'ultima pagina del manuale d'uso.

2. Destinazione d'uso, indicazioni e controindicazioni

Destinazione: Il girello è stato creato come dispositivo di supporto della mobilità delle persone che hanno problemi a stare in piedi, camminare o sedersi. Grazie al nostro supporto queste persone possono stare in piedi o sedersi senza l'aiuto di altri, il che gli permette di tornare a molte attività quotidiane. Altro uso è vietato.

Indicazioni: Il dispositivo è particolarmente raccomandato a persone che (a causa di diversi problemi di salute) richiedono un ausilio coadiuvante stabile quando camminano. È stato progettato appositamente per gli utenti con artrite e/o forza limitata alle mani che non sono in grado di sostenersi sui polsi ma possono comunque utilizzare gli avambracci come supporto.

Controindicazioni: il supporto non deve essere utilizzato da persone che hanno gravi problemi di mantenimento dell'equilibrio, con grave debolezza dei muscoli scheletrici, il che gli impedisce di stare in piedi o camminare in autonomia. L'uso del supporto deve essere raccomandato da un fisioterapista o medico.

3. Fornitura e descrizione generale del prodotto

I girelli sono forniti in un imballo di cartone, piegati per il trasporto.

L'imballo include:

- ✓ n. 1 girello piegato con schienale, borsa per la spesa e porta stampelle
- ✓ n. 1 manuale d'uso

STYLUS è un girello leggero con quattro ruote e telaio pieghevole. Il dispositivo è eseguito in alluminio, per cui è leggero e facile da trasportare e stoccare. Il prodotto consente una facile manovrabilità, stabilità e regolazione in altezza delle maniglie. Il prodotto è costituito da un telaio in alluminio verniciato a polvere con un telaio a croce pieghevole. Inoltre viene fornito con un sedile in tessuto e una borsa della spesa che consente all'utente di riposare e trasportare piccoli oggetti.

Il set di accessori in dotazione dipende dall'ordine specifico.

4. Requisiti e sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente il manuale. Il produttore non è responsabile di danni o incidenti risultanti dall'uso incorretto.



Resistenza massima / uso

- Il carico massimo del dispositivo è di 150 kg.
- Di regola la borsa della spesa può sostenere il carico fino a 5 kg.
- Il girello è destinato all'uso sia all'interno che all'esterno.

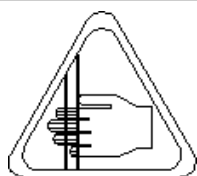
- Non può essere impiegato/spinto quando è utilizzato per sedersi.
- Prima di utilizzare il sedile i freni DEVONO trovarsi in posizione bloccata.



Come evitare lesioni

- Utilizzare il dispositivo soltanto secondo la sua destinazione.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in buone condizioni tecniche.
- È vietato manomettere il dispositivo, a meno che non si sia in possesso di un consenso scritto del produttore.
- Prestare particolare attenzione quando si regola l'altezza delle maniglie per evitare di schiacciarsi le dita o altre parti del corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e liscia.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo. Così si può mantenere la corretta stabilità e prevenire un incidente.

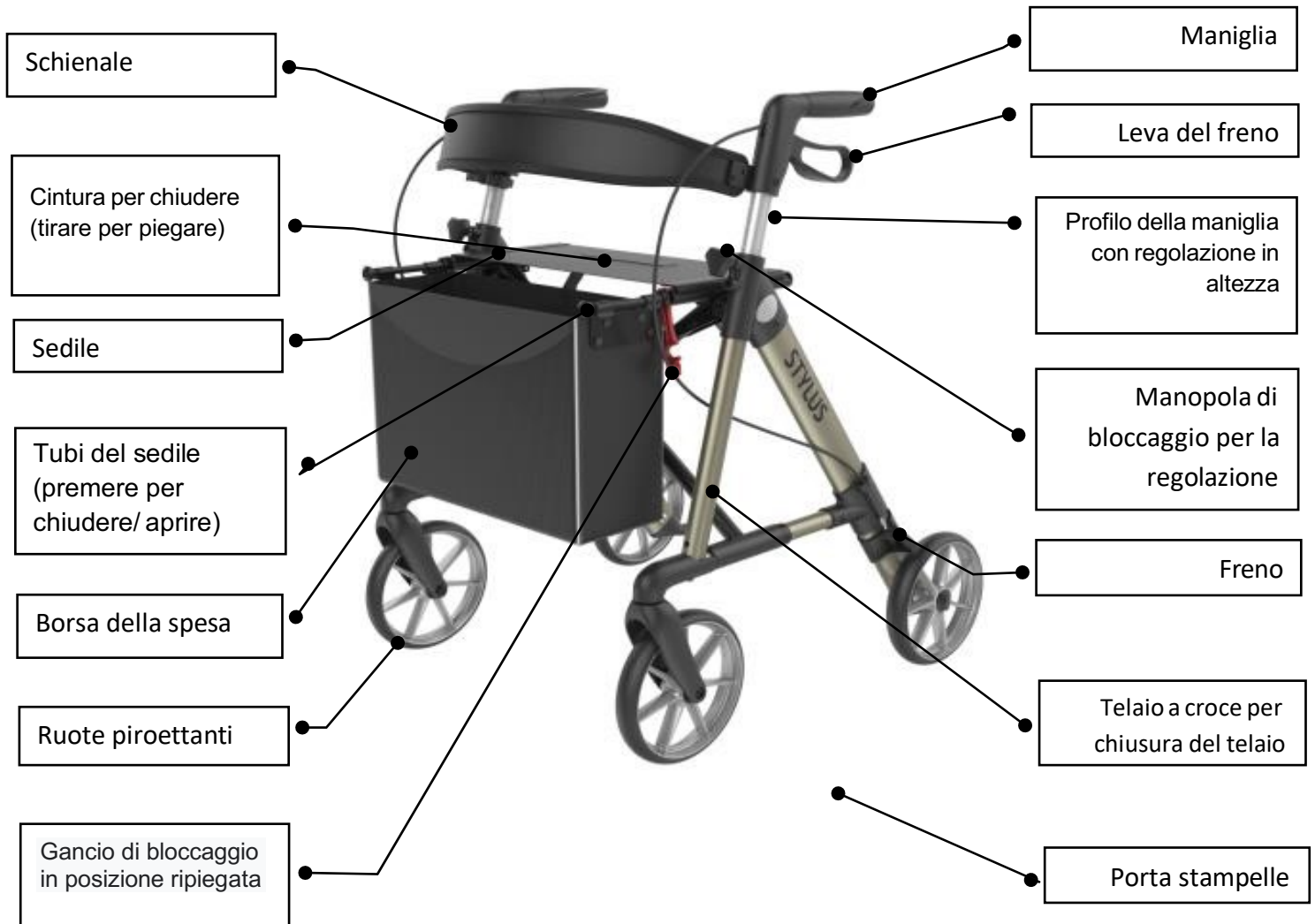
SE SI VERIFICA UN INCIDENTE GRAVE CONNESSO CON L'USO DEL PRODOTTO, INFORMARNE IMMEDIATAMENTE IL VENDITORE O IL PRODUTTORE REHASENSE (recapiti di contatto alla fine del manuale). Intraprendere immediatamente le azioni previste nel Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici.



Attenzione alle dita

ATTENZIONE: Prestare particolare attenzione quando si vede questo segno. Le dita o altre parti del corpo possono rimanere schiacciate quando si piega, si apre o si regola l'altezza del dispositivo. Prestare attenzione a tutte le fessure e le aperture nella struttura del dispositivo.

5. Descrizione del dispositivo



La foto soprastante mostra il prodotto esemplare con il posizionamento dei suoi elementi di base. Il tuo rollatore ed i suoi componenti possono (a seconda della versione) avere aspetto diverso da quello mostrato sopra ma i loro nomi e le posizioni rimangono invariati.

6. Utilizzo

Guardando l'immagine soprastante, l'uso dovrebbe essere intuitivo. Tuttavia si consiglia di rispettare le seguenti raccomandazioni:

Primo controllo

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare prima se il prodotto è completo e se tutte le parti visibili nella foto sono nell'imballo. Se si notano parti mancanti, contattare immediatamente il rivenditore.

Assemblaggio del girello

- Per sbloccare i tubi del sedile, sganciare il gancio
- Afferrare entrambi i tubi laterali del sedile e premerli verso il basso fino a quando il telaio non si ripiega e non si senta un "clic".
- Provare a tirare verso l'alto i tubi del sedile per piegare il telaio. Se ciò non è possibile, vuol dire che il telaio è spiegato correttamente e in una posizione sicura. Vedere la posizione aperta nella foto sopra



Dopo aver aperto o piegato/chiuso il prodotto, assicurarsi sempre se il sedile sia bloccato saldamente da un meccanismo di cinture di bloccaggio e che il telaio non si muova più.

- Verificare sempre se le manopole di bloccaggio per la regolazione dell'altezza siano ben avvitate per evitare che i profili portanti scivolino fuori*
- Verificare sempre se gli accessori siano montati correttamente e saldamente PRIMA dell'uso.*
- La mancata osservanza di tale condizione può provocare lesioni personali*

Chiusura del girello

- Sollevare la cintura (maniglia) sul sedile per chiudere il girello.
- Piegare il girello fino al bloccaggio.
- Bloccare con gancio rosso



Regolazione dell'altezza delle maniglie

- Sbloccare la manopola
- Regolare l'altezza desiderata
- Bloccare la manopola



- *Posizionare entrambe le maniglie alla stessa altezza .*
- *Le maniglie posizionate correttamente devono trovarsi all'altezza delle anche dell'utente*
- *Non lasciare mai il dispositivo con freni sbloccati.*

Uso del freno a mano

- **PER FRENARE IL GIRELLO**, semplicemente tirare le maniglie del freno verso le maniglie.
- **IN POSIZIONE DI RIPOSO** tenere la leva del freno in alto.
- **PER MUOVERSI** sbloccare i freni. I freni si abbasseranno in automatico e saranno sbloccati.



- *Bloccare sempre i freni quando il girolo è in posizione di riposo.*
- *Non lasciare mai il dispositivo senza freni attivati quando il sedile è occupato!*
- *Non lasciare mai il dispositivo sul pendio con freni sbloccati!*
- *Si consiglia di sedersi all'inizio del sedile facendo attenzione alla borsa.*
- *Sedersi dritti e sostenersi con le maniglie.*
- *Non inclinarsi indietro mentre si è seduti*

Blocco/sblocco del freno

- Per sbloccare i freni premere la maniglia del freno fino a sentire un "clic".
- Per sbloccare il freno tirare le maniglie del freno in alto fino a quando non si allentino.



- *In posizione di riposo i freni DEVONO essere sempre bloccati*



Inclinare / superare gli ostacoli

Il giarello è dotato di un supporto di inclinazione su entrambi i lati per poter superare gli ostacoli come soglie, cordoli, etc.

- Tirare i freni, appoggiare il piede sulla leva, spingerla verso il basso e tirare le maniglie verso di sé per alzare da terra le ruote anteriori.
- Tenere il tallone sul pavimento per mantenere l'equilibrio.



Sedersi sul girello

Puoi sederti sul sedile per riposare un po'.

- Azionare prima entrambi i freni di stazionamento.
- Ora girati e siediti.
- Siediti tra le maniglie.
- Puoi appoggiare le braccia sulle maniglie.
- Non sedersi troppo in profondità, troppo lontano.



- *Non sederti mai troppo profondamente o parzialmente sulla tua borsa della spesa*
- *Non inclinarsi mai indietro.*
- *Non sedersi mai sul supporto senza i freni inseriti.*
-

Come comandare e girare il girello

- Grazie alle ruote anteriori leggere e facili da ruotare, il deambulatore è molto facile da manovrare in avanti, lateralmente o indietro e può essere ruotato sul posto.
- Basta posizionare la mano sulle maniglie, tenere le maniglie di spinta e spingere il girello nella direzione desiderata



Elementi catarifrangenti

Per motivi di sicurezza, il girello è dotato di 6 elementi catarifrangenti visibili al buio: 2 sui lati, 2 sulle maniglie e 2 cuciture riflettenti sulla borsa della spesa.



7. Pulizia

Generale:

- Eseguire il lavaggio periodico del dispositivo e mantenerlo pulito.
- Le impurità più leggere e la polvere possono essere rimosse con un panno umido.
- Le impurità maggiori possono essere rimosse con un detergente delicato per la casa (disponibile in commercio) e acqua calda.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o detersivi a base di candeggina in quanto si può danneggiare o scolorire il prodotto.
- Asciugare le parti con un panno morbido.

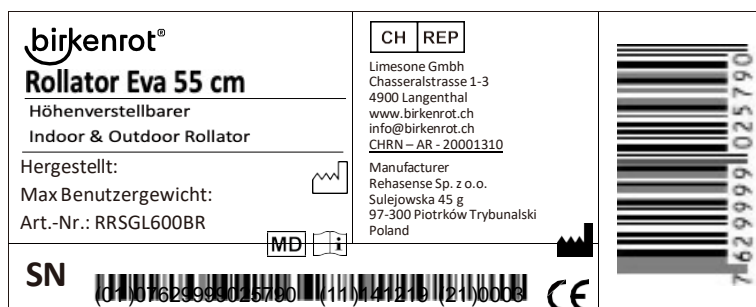
Ruote:

- Pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente per la casa delicato (disponibile in commercio). Asciugare con un panno pulito.
- Lubrificare periodicamente con olio universale o quando le ruote iniziano a scricchiolare.

Per la disinfezione contattare il rivenditore per assicurarsi che sia stata eseguita da personale qualificato. Tuttavia, per l'uso individuale, si consiglia l'uso di disinfettanti privi di cloro e fenolo disponibili in commercio. Il produttore non è responsabile di danni causati dall'uso improprio dei prodotti disinfettanti.

8. ETICHETTA

La marcatura del prodotto sotto forma di etichetta si trova nella parte inferiore del telaio principale e si presenta così:



9. Caratteristiche tecniche

STYLUS - Girello deambulatore in alluminio con quattro ruote	
Dimensioni del telaio	Large - largo
Altezza dell'utente consigliata	150-200 cm
Peso massimo dell'utente	150 kg
Peso (accessori esclusi)	5,95 kg
Peso complessivo (borsa, schienale, porta stampelle)	6,5 kg
Altezza di regolazione delle maniglie	76-94 cm (8 livelli)
Maniglie	ergonomiche
Distanza tra le maniglie	45 cm
Altezza	67 cm
Larghezza in posizione aperta	60 cm
Larghezza in posizione piegata	21 cm
Altezza in posizione piegata	81 cm
Larghezza del sedile	44 cm
Altezza del sedile	60 cm
Profondità del sedile	18,5 cm
Carico massimo della borsa della spesa	5 kg
Distanza tra la maniglia e la leva del freno (per attivare i freni)	64 mm
Freni	n. 2 freni con funzione di bloccaggio delle ruote posteriori
Ruote (diametro x larghezza)	200 x 35 mm
Raggio di curva	85 cm

10. Trasporto

Il girello è un prodotto facilmente ripiegabile e comodo per il trasporto. Si consiglia di trasportare in posizione piegata come descritto sopra. Durante il trasporto assicurarsi che il prodotto sia in una posizione stabile senza possibilità di spostamento.

11. assistenza e manutenzione

Il girello deve essere ispezionato regolarmente.

- Assicurarsi che tutte le parti e gli accessori siano a posto e stabili
- Verificare se tutte le viti siano serrate. In caso contrario, serrare secondo necessità
- Sostituire immediatamente le parti rotte, danneggiate o usurate
- Controllare l'impianto frenante di entrambi i freni e se i freni a mano funzionino correttamente.

In caso di danni visibili, richiedere la diagnosi e la manutenzione al rivenditore locale.

Si consiglia di chiedere al rivenditore di effettuare un'ispezione almeno ogni 12 mesi.

12 Riutilizzo

Il girello è riutilizzabile. Prima di cederlo a un altro utente, sottoporlo a controllo tecnico e disinfezione presso un centro di assistenza autorizzato

È necessario verificare i seguenti punti:

- Stabilità della struttura,
- Fissaggio sicuro di dadi e bulloni,
- Condizione degli elementi in tessuto,
- Stato di ruote e cuscinetti a sfere,
- Efficienza e stato dei freni.

Se una qualsiasi delle parti sopra menzionate è danneggiata o rotta, deve essere sostituita. Si consiglia di sostituire le ruote ad ogni cambio. Tutti i bulloni e i dadi allentati devono essere serrati. Prima del riutilizzo, il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato.

ATTENZIONE! È vietato riutilizzare il girello quando il telaio è piegato o rotto

Ogni nuovo utente deve avere e leggere il manuale d'uso.

13 Smaltimento

Il girello deve essere smaltito in conformità con le disposizioni di legge locali e nazionali applicabili. Contattare l'agenzia locale per lo smaltimento dei rifiuti o il rivenditore autorizzato per informazioni sul corretto smaltimento di imballaggi, parti del telaio in metallo, elementi di plastica e tessili

14 Garanzia

La garanzia non è valida per un uso del prodotto contrario alla sua destinazione.

Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio, incidenti e/o normale usura.

Qualsiasi modifica al prodotto fa decadere la garanzia. I danni meccanici non sono coperti da questa garanzia.

Per le riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il rivenditore local

In caso di problemi tecnici, contattare il proprio rivenditore. Si può contattare anche direttamente Rehasense®.

Venditore

--



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland

